

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ
EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM-TERCÜMANLIK
ANABİLİM DALI

ÇEVİRİBİLİM DOKTORA
ARAŞTIRMALARI ÇALIŞTAYI-3

TARİH: 24 TEMMUZ 2020 SAAT: 10.30

ZOOM ID: 985 6327 0054
ŞİFRE: 830964
DAVET BAĞLANTISI: [HTTPS://ZOOM.US/](https://zoom.us/)

MODERATÖR: PROF. DR. ARSUN URAS YILMAZ

10.30- 10:50 **ALEKS MATOSOĞLU**- "THE LADY OF HOUSE OF LOVE" (ANGELA CARTER) BAŞLIKLİ ÖYKÜNÜN ÇEVİRİSİNDE METİNLERARASI AKTARIM TEKNİKLERİYLE ALIMLAMA BAĞLAMININ İNCELENMESİ

11:00- 11:20 **MERVE SEVTAP SÜREN**- BİR YENİDEN YAZIM ÖRNEĞİ OLARAK FRANKENSTEİN

11:30- 11:50 **EZGİ YILDIRIM**- ERMENİ HARFLİ TÜRKÇE "TERCÜME" ESERLER: HİKÂYE-İ ÂŞIK GARİP

12:00- 12:20 **HATİCE OLUK ÇAKIR**- TEDA ÇEVİRİLERİNİN KÜLTÜR İMGESİ YARATMADAKİ ROLÜ

12:30- 12:50 **İREM CEREN DOĞAN**- MODERNİZM BAĞLAMINDA SIRADIŞI BİR ÇEVİRMEN: MURAT BELGE

13:00- 13:20 **YELDA BARTINA**- ÇEVİRİ ÇALIŞMASINDA MODERNİZM ETKİLERİNİN SÖYLEMSEL İNCELENMESİ: KÖR BAYKUŞ

13:30- 13:50 **MELİK AHMET EROL**- HAYATTA KALMA OYUNLARININ YERELLEŞTİRİLMESİNDE METİNSEL İŞLEVSELLİK: SUBSISTENCE ÖRNEĞİ

14:00- 14:30 GENEL DEĞERLENDİRME

HEM GELENEKSEL HEM YENİLİKÇİ YÖNLERDEN ÇEVİRİBİLİM ÜZERİNE KONUSACAĞIMIZ ÇALIŞTAYIMIZA TÜM ÇEVİRİBİLİM CAMIASI VE İLGİLİLER DAVETLİDİR.